Euroopan parlamentti
2014-2019

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2016/0224(COD)

26.6.2017

TARKISTUKSET
1118 - 1347

Mietintöluonnos
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta

Ehdotus asetukseksi
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

AM_Com_LegOpinion

Tarkistus 1118
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Määrittävä viranomainen voi pidentää kyseistä ***kuuden kuukauden*** määräaikaa enintään ***kolmella*** kuukaudella, jos	3. Määrittävä viranomainen voi pidentää kyseistä määräaikaa enintään ***kahdella*** kuukaudella, jos

Or. en

Tarkistus 1119
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 3 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) suhteettoman paljon kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä hakee kansainvälistä suojelua samanaikaisesti, minkä vuoksi menettelyä on käytännössä erittäin vaikea saada päätökseen ***kuuden kuukauden*** määräajassa;	a) suhteettoman paljon kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä hakee kansainvälistä suojelua samanaikaisesti, minkä vuoksi menettelyä on käytännössä erittäin vaikea saada päätökseen määräajassa;

Or. en

Tarkistus 1120
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

5. Määrittävä viranomainen voi lykätä tutkintamenettelyn päättämistä, jos sen ei kohtuudella voida olettaa tekevän päätöstään 2 kohdassa asetetussa määräajassa ja nopeutetun tutkintamenettelyn tapauksessa 40 artiklan 4 kohdassa säädetyssä määräajassa alkuperämaassa vallitsevan epävarman tilanteen vuoksi, jonka oletetaan olevan tilapäinen. Tällaisissa tapauksissa määrittävän viranomaisen on	***Poistetaan.***
a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein;	
b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille lykkäyksen syyt kohtuullisessa ajassa.	
Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja Euroopan unionin turvapaikkavirastolle kohtuullisessa ajassa menettelyjen lykkäämisestä kyseisen alkuperämaan osalta. Määrittävän viranomaisen on joka tapauksessa saatettava tutkintamenettely päätökseen 15 kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.	

Or. en

Perustelu

Säännös vaikuttaa liian mielivaltaiselta, ja se saattaisi aiheuttaa hakemusten käsittelyssä tarpeettomia viivästyksiä.

Tarkistus 1121
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Määrittävä viranomainen voi lykätä tutkintamenettelyn päättämistä, jos sen ei kohtuudella voida olettaa tekevän päätöstään 2 kohdassa asetetussa	***Poistetaan.***

määräajassa ja nopeutetun tutkintamenettelyn tapauksessa 40 artiklan 4 kohdassa säädetyssä määräajassa alkuperämaassa vallitsevan epävarman tilanteen vuoksi, jonka oletetaan olevan tilapäinen. Tällaisissa tapauksissa määrittävän viranomaisen on

a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein;

b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille lykkäyksen syyt kohtuullisessa ajassa.

Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja Euroopan unionin turvapaikkavirastolle kohtuullisessa ajassa menettelyjen lykkäämisestä kyseisen alkuperämaan osalta. Määrittävän viranomaisen on joka tapauksessa saatettava tutkintamenettely päätökseen 15 kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1122
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Määrittävä viranomainen voi lykätä tutkintamenettelyn päättämistä, jos sen ei kohtuudella voida olettaa tekevän päätöstään 2 kohdassa asetetussa määräajassa ja nopeutetun tutkintamenettelyn tapauksessa 40 artiklan 4 kohdassa säädetyssä määräajassa alkuperämaassa vallitsevan epävarman tilanteen vuoksi, jonka oletetaan olevan tilapäinen. Tällaisissa	***Poistetaan.***

tapauksissa määrittävän viranomaisen on

a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein;

b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille lykkäyksen syyt kohtuullisessa ajassa.

Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja Euroopan unionin turvapaikkavirastolle kohtuullisessa ajassa menettelyjen lykkäämisestä kyseisen alkuperämaan osalta. Määrittävän viranomaisen on joka tapauksessa saatettava tutkintamenettely päätökseen 15 kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1123
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Määrittävä viranomainen voi lykätä tutkintamenettelyn päättämistä, jos sen ei kohtuudella voida olettaa tekevän päätöstään 2 kohdassa asetetussa määräajassa ja nopeutetun tutkintamenettelyn tapauksessa 40 artiklan 4 kohdassa säädetyssä määräajassa alkuperämaassa vallitsevan epävarman tilanteen vuoksi, jonka oletetaan olevan tilapäinen. Tällaisissa tapauksissa määrittävän viranomaisen on	***Poistetaan.***
a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein;	
b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille lykkäyksen syyt kohtuullisessa ajassa.	

Or. en

Perustelu

Kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyä ei voi yksinkertaisesti siirtää loputtomiin. Sen lisäksi, että säännös tekee artiklassa aikaisemmin säädetyistä määräajoista merkityksettömät, se ei anna hakijalle tai viranomaisille minkäänlaista oikeudellista varmuutta ja hankaloittaa merkittävästi hakemuspäätöstään odottavan hakijan mahdollisuutta integroitua vastaanottavaan yhteiskuntaan.

Tarkistus 1124
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein;	a) tarkasteltava kyseisen alkuperämaan tilannetta uudelleen vähintään kahden kuukauden välein; ***toimivaltaiset viranomaiset hoitavat tämän tarkastelun EU:n laajuisesti.***

Or. en

Perustelu

Tämän poikkeusmenettelyn olisi perustuttava EU:n laajuiseen yhteiseen toimintamalliin ja ohjaukseen.

Tarkistus 1125
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille ***lykkäyksen syyt kohtuullisessa ajassa***.	b) ilmoitettava asianomaisille hakijoille ***mahdollisimman pian syistä, jotka johtivat päätökseen lykätä tilapäisesti hakemuksen lopullista päätöstä***.

Or. en

Tarkistus 1126
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
34 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja Euroopan unionin turvapaikkavirastolle kohtuullisessa ajassa menettelyjen lykkäämisestä kyseisen alkuperämaan osalta. Määrittävän viranomaisen on joka tapauksessa saatettava tutkintamenettely päätökseen ***15*** kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.	Jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle ja Euroopan unionin turvapaikkavirastolle kohtuullisessa ajassa menettelyjen lykkäämisestä kyseisen alkuperämaan osalta. Määrittävän viranomaisen on joka tapauksessa saatettava tutkintamenettely päätökseen ***12*** kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1127
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.	1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle ***ja hänen oikeudelliselle tai muulle neuvonantajalleen viimeistään seitsemän päivää päätöksen tekemisestä*** kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.

Or. en

Perustelu

Päätös olisi toimitettava hakijan oikeudelliselle neuvonantajalle. On tärkeää, että hakijan saamalla tiedolle asetetaan määräaika, erityisesti siksi, että hän saisi mahdollisuuden noudattaa päätöstä koskevan muutoksen hakemiseksi asetettua määräaikaa.

Tarkistus 1128
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän.	1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***, ja mahdollisuuksien mukaan käyttämällä yksinkertaista kieltä***.

Or. en

Tarkistus 1129
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***.	1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää.

Or. en

Perustelu

Selvennyksellä halutaan parantaa tiedon antamista.

Tarkistus 1130
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***.	1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää.

Or. en

Tarkistus 1131
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää ***tai jota hänen voidaan kohtuudella olettaa ymmärtävän***.	1. Päätös kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on tehtävä kirjallisesti ja se on annettava ilman aiheetonta viivytystä tiedoksi hakijalle kielellä, jota hän ymmärtää.

Or. en

Tarkistus 1132
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman osalta tai	***Poistetaan.***

koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, on annettava kirjallisesti, ellei tietoja ole jo toimitettu hakijalle muulla tavoin.

Or. en

Tarkistus 1133
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, on annettava kirjallisesti***, ellei tietoja ole jo toimitettu hakijalle muulla tavoin***.	2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, ja määräajoista on annettava kirjallisesti.

Or. en

Tarkistus 1134
Beatrix von Storch

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman ***tai toissijaisen suojeluaseman*** osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, on annettava kirjallisesti, ellei tietoja ole jo toimitettu hakijalle muulla tavoin.	2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, on annettava kirjallisesti, ellei tietoja ole jo toimitettu hakijalle muulla tavoin.

Or. en

Tarkistus 1135
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, on annettava kirjallisesti***, ellei tietoja ole jo toimitettu hakijalle muulla tavoin***.	2. Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, on perusteeton pakolaisaseman tai toissijaisen suojeluaseman osalta tai koska hakija on peruuttanut sen nimenomaisesti tai luopunut siitä, päätöksessä on ilmoitettava sen perusteluina olevat tosiseikat ja oikeudelliset seikat. Tiedot siitä, miten kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevaan kielteiseen päätökseen voi hakea muutosta, ***myös olennaisista määräajoista,*** on annettava kirjallisesti.

Or. en

Perustelu

Tietoihin siitä, miten päätökseen voi hakea muutosta, olisi sisällettävä yksityiskohdat olennaisista määräajoista. Nämä tiedot olisi aina annettava kirjallisesti.

Tarkistus 1136
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.	3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen***, sukupuoleen perustuvaan väkivaltaan, ihmiskauppaan***, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin***, sukupuolen ilmaisuun, sukupuoliominaisuuksiin*** tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.

Or. en

Tarkistus 1137
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa ***erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa***. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.	3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.

Or. en

Tarkistus 1138
Emil Radev

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on kyse ***puolisoiden, kumppaneiden***, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, ***seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin*** tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava	3. Kun on kyse alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun hakemuksen perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.

erillinen päätös.

Or. bg

Tarkistus 1139
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun ***hakemuksen*** perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.	3. Kun on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista ja aina kun ***kaikkien hakemusten*** perusteet ovat ***täsmälleen*** samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.

Or. en

Perustelu

Selvennys.

Tarkistus 1140
Sergei Stanishev

Ehdotus asetukseksi
35 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

3. Kun ***on kyse puolisoiden, kumppaneiden, alaikäisten tai sellaisten hakijasta riippuvaisten aikuisten, jotka eivät ole oikeustoimikelpoisia, puolesta jätetyistä hakemuksista*** ja aina kun ***hakemuksen*** perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.	3. Kun ***jäsenvaltio päättää tutkia perheenjäsenten hakemukset yhdessä*** ja aina kun ***hakemusten*** perusteet ovat samat, määrittävä viranomainen voi tehdä yhden ainoan päätöksen, joka koskee kaikkia hakijoita, paitsi jos tämä johtaisi sellaiseen hakijan henkilökohtaista tilannetta koskevien tietojen julkistamiseen, joka voisi vaarantaa hänen etunsa erityisesti tapauksissa, joihin liittyy sukupuoleen, seksuaaliseen suuntautumiseen, sukupuoli-identiteettiin tai ikään perustuvaa vainoa. Näissä tapauksissa asianomaiselle henkilölle on annettava erillinen päätös.

Or. en

Perustelu

Tämä vastaa aikaisempia tarkistuksia, joilla jäsenvaltioille annetaan mahdollisuus hakemusten tutkimiseen yhdessä.

Tarkistus 1141
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
36 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
36 artikla	***Poistetaan.***
Päätös hakemuksen tutkittavaksi ottamisesta	
1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja sen on hylättävä hakemus, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	
a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, paitsi	

jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;

b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;

c) hakemus on myöhempi hakemus, johon liittyen ei ole ilmennyt tai jossa hakija ei ole esittänyt uusia tosiseikkoja tai perusteita, jotka liittyvät sen selvittämiseen, voidaanko hakijaa pitää asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai aikaisemmin sovellettuun tutkimatta jättämisen perusteeseen;

d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.

2. Hakemuksen perusteita ei tutkita niissä tapauksissa, joissa hakemusta ei tutkita asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) nojalla, ei myöskään silloin, kun jokin toinen jäsenvaltio on myöntänyt hakijalle kansainvälistä suojelua tai kun hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi 1 kohdan mukaisesti.

3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta toissijaista suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus)[36] mukaisessa nopeutetussa menettelyssä.

4. Jos ensimmäinen jäsenvaltio, jossa hakemus on jätetty, katsoo tutkittuaan hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti, että hakemus

voidaan ottaa tutkittavaksi, vastuussa olevan jäsenvaltion ei tarvitse soveltaa enää 1 kohdan a ja b alakohdan säännöstä.

5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.

_____

[36] EUVL L […], […], s. […].

Or. en

Tarkistus 1142
Sergei Stanishev

Ehdotus asetukseksi
36 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
36 artikla	***Poistetaan.***
Päätös hakemuksen tutkittavaksi ottamisesta	
1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja sen on hylättävä hakemus, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	
a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	
b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	
c) hakemus on myöhempi hakemus, johon liittyen ei ole ilmennyt tai jossa hakija ei	

ole esittänyt uusia tosiseikkoja tai perusteita, jotka liittyvät sen selvittämiseen, voidaanko hakijaa pitää asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai aikaisemmin sovellettuun tutkimatta jättämisen perusteeseen;

d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.

2. Hakemuksen perusteita ei tutkita niissä tapauksissa, joissa hakemusta ei tutkita asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) nojalla, ei myöskään silloin, kun jokin toinen jäsenvaltio on myöntänyt hakijalle kansainvälistä suojelua tai kun hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi 1 kohdan mukaisesti.

3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta toissijaista suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus)[36] mukaisessa nopeutetussa menettelyssä.

4. Jos ensimmäinen jäsenvaltio, jossa hakemus on jätetty, katsoo tutkittuaan hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti, että hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, vastuussa olevan jäsenvaltion ei tarvitse soveltaa enää 1 kohdan a ja b alakohdan säännöstä.

5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.

_____

36 EUVL L […], […], s. […].

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisesti aiempien tarkistusten kanssa, joilla poistetaan vaatimus tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä koskevasta tarkastuksesta ennen Dublin-asetuksen soveltamista.

Tarkistus 1143
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja sen on hylättävä hakemus, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	***Poistetaan.***
a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	
b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	
c) hakemus on myöhempi hakemus, johon liittyen ei ole ilmennyt tai jossa hakija ei ole esittänyt uusia tosiseikkoja tai perusteita, jotka liittyvät sen selvittämiseen, voidaanko hakijaa pitää asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai aikaisemmin sovellettuun	

tutkimatta jättämisen perusteeseen;

d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.

Or. en

Tarkistus 1144
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja sen on hylättävä hakemus, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	1. ***Kun on viitteitä siitä, että tässä kohdassa esitetyt perusteet ovat olemassa,*** määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja sen on hylättävä hakemus, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:

Or. en

Tarkistus 1145
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***sen on hylättävä hakemus***, jos jokin	1. Määrittävän viranomaisen on arvioitava, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***se voi hylätä hakemuksen***, jos jokin

seuraavista edellytyksistä täyttyy:	seuraavista edellytyksistä täyttyy:

Or. fr

Tarkistus 1146
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on arvioitava***, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***sen on hylättävä hakemus***, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	1. ***Määrittävä viranomainen voi arvioida***, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***se voi hylätä hakemuksen***, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:

Or. en

Perustelu

Tutkittavaksiottamismenettelyjen olisi oltava edelleen vapaaehtoinen, jotta jäsenvaltiot voivat säilyttää joustavuuden.

Tarkistus 1147
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on arvioitava***, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***sen on hylättävä hakemus***, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:	1. ***Määrittävä viranomainen voi arvioida***, voidaanko hakemus ottaa tutkittavaksi, II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti, ja ***se voi hylätä hakemuksen***, jos jokin seuraavista edellytyksistä täyttyy:

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioille ei pitäisi määrätä tutkittavaksi ottamista koskevia testejä. Sen olisi oltava edelleen vapaaehtoinen osa turvapaikkamenettelyä.

Tarkistus 1148
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1149
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, ***paitsi jos on selvää***, että ***hakijaa ei oteta tai oteta*** takaisin kyseiseen maahan;	a) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 44 artiklan mukaisesti hakijan kannalta ensimmäiseksi turvapaikkamaaksi, ***edellyttäen***, että ***hakija otetaan*** takaisin kyseiseen maahan;

Or. en

Tarkistus 1150
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, paitsi jos on selvää, että hakijaa ei oteta tai oteta takaisin kyseiseen maahan;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1151
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, ***paitsi jos on selvää***, että ***hakijaa ei oteta tai oteta*** takaisin kyseiseen maahan;	b) maa, joka ei ole jäsenvaltio, katsotaan 45 artiklan mukaisesti hakijan kannalta turvalliseksi kolmanneksi maaksi, ***edellyttäen***, että ***hakija otetaan*** takaisin kyseiseen maahan;

Or. en

Tarkistus 1152
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakemus on myöhempi hakemus, johon liittyen ei ole ilmennyt tai jossa hakija ei ole esittänyt uusia tosiseikkoja tai perusteita, jotka liittyvät sen selvittämiseen, voidaanko hakijaa pitää	***Poistetaan.***

asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai aikaisemmin sovellettuun tutkimatta jättämisen perusteeseen;

Or. en

Tarkistus 1153
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1154
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.	d) puoliso tai kumppani tai alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut ***31 artiklan mukaisesti*** suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä puolison, kumppanin tai alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.

Or. en

Perustelu

On tärkeä tehdä selväksi se, miten puoliso, kumppani tai alaikäinen antaa suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan.

Tarkistus 1155
Emil Radev

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) ***puoliso tai kumppani tai*** alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä ***puolison, kumppanin tai*** alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.	d) alaikäinen jättää hakemuksen sen jälkeen, kun hän oli antanut suostumuksensa hakemuksen jättämiseen puolestaan, eivätkä alaikäisen tilanteeseen liittyvät tosiseikat muodosta perustetta erilliselle hakemukselle.

Or. bg

Tarkistus 1156
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Hakemuksen perusteita ei tutkita niissä tapauksissa, joissa hakemusta ei tutkita asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) nojalla, ei myöskään silloin, kun jokin toinen jäsenvaltio on myöntänyt hakijalle kansainvälistä suojelua tai kun hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi 1 kohdan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1157
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Hakemuksen perusteita ei tutkita niissä tapauksissa, joissa hakemusta ei tutkita asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) nojalla, ei myöskään silloin, kun jokin toinen jäsenvaltio on myöntänyt hakijalle kansainvälistä suojelua ***tai kun hakemus on hylätty tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi 1 kohdan mukaisesti***.	2. Hakemuksen perusteita ei tutkita niissä tapauksissa, joissa hakemusta ei tutkita asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) nojalla, ei myöskään silloin, kun jokin toinen jäsenvaltio on myöntänyt hakijalle kansainvälistä suojelua.

Or. en

Tarkistus 1158
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta toissijaista suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus [36] mukaisessa nopeutetussa menettelyssä.	***Poistetaan.***
[36] EUVL L […], […], s. […].	

Or. en

Tarkistus 1159
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini, Jean Lambert

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta toissijaista suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus)[36] mukaisessa nopeutetussa menettelyssä.	***Poistetaan.***
_____	
[36] EUVL L […], […], s. […].	

Or. en

Tarkistus 1160
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta ***toissijaista*** suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus)[36] ***mukaisessa nopeutetussa menettelyssä***.	3. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohtaa ei sovelleta ***kansainvälistä*** suojelua saavaan henkilöön, joka on uudelleensijoitettu asetuksen (EU) XXX/XXX (uudelleensijoittamista koskeva asetus)[36] ***mukaisesti***.
_____	_____
[36] EUVL L […], […], s. […].	[36] EUVL L […], […], s. […].

Or. en

Tarkistus 1161

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos ensimmäinen jäsenvaltio, jossa hakemus on jätetty, katsoo tutkittuaan hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti, että hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, vastuussa olevan jäsenvaltion ei tarvitse soveltaa enää 1 kohdan a ja b alakohdan säännöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Dublin-asetukseen tehtyjen tarkistusten mukaisesti tutkittavaksi ottamista koskevaa testiä ei suoriteta kyseisen asetuksen nojalla. Viittaus ensimmäisessä jäsenvaltiossa suoritettavasta tutkittavaksi ottamista koskeviin testeihin on poistettava yhdenmukaisuuden vuoksi.

Tarkistus 1162
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos ensimmäinen jäsenvaltio, jossa hakemus on jätetty, katsoo tutkittuaan hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti, että hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, vastuussa olevan jäsenvaltion ei tarvitse soveltaa enää 1 kohdan a ja b alakohdan säännöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1163
Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Cécile Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos ensimmäinen jäsenvaltio, jossa hakemus on jätetty, katsoo tutkittuaan hakemuksen asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 3 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti, että hakemus voidaan ottaa tutkittavaksi, vastuussa olevan jäsenvaltion ei tarvitse soveltaa enää 1 kohdan a ja b alakohdan säännöstä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1164
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tämä on johdonmukaista aikaisemmin esitettyjen tarkistusten kanssa. Tutkittavaksi ottamista koskeva testi ei ole pakollinen, joten jäsenvaltioille ei tarvitse antaa mahdollisuutta valita, antaako se nopeasti lausunnon hakemuksen perusteista. Mikään ei estä määrittävää viranomaista tekemästä nopeaa päätöstä mistä tahansa hakemuksesta, edellyttäen, että se

suorittaa tarvittavan henkilökohtaisen puhuttelun ja arvioi merkitykselliset perusteet kokonaisvaltaisesti.

Tarkistus 1165
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1166
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
36 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.	5. Jos määrittävä viranomainen katsoo suoralta kädeltä, että hakemus voidaan hylätä ilmeisen perusteettomana ***37 artiklan 3 kohdan nojalla***, sillä ei ole velvollisuutta ottaa kantaa hakemuksen tutkittavaksi ottamiseen.

Or. en

Tarkistus 1167
Beatrix von Storch

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Tutkiessaan hakemuksen perusteita määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös siitä, voidaanko hakija katsoa pakolaiseksi***, ja jos näin ei ole, sen on määritettävä, voidaanko hakijalle myöntää toissijaista suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla***.	1. Tutkiessaan hakemuksen perusteita määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös siitä, voidaanko hakija katsoa pakolaiseksi.

Or. en

Tarkistus 1168
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus perusteettomana, jos se on todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.	2. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus perusteettomana, jos se on todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla. ***Hakijalla on oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin ja valittaa tästä päätöksestä tuomioistuimessa.***

Or. en

Tarkistus 1169
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus ilmeisen perusteettomaksi*** 40 artiklan 1 kohdan a, b,	3. ***Kun on viitteitä siitä, että*** 40 artiklan 1 kohdan a, b, c, d ja e alakohdassa ***tarkoitetut perusteet ovat***

c, d ja e alakohdassa ***tarkoitetuissa tapauksissa***.	***olemassa, määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus ilmeisen perusteettomaksi***.

Or. en

Tarkistus 1170
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan a, b, c**,** d ***ja e*** alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa	3. Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan a, b, c ***ja*** d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Perustelu

Se, että hakija tulee turvallisesta alkuperämaasta, ei ole automaattinen peruste sille, että hakemuksen voidaan katsoa olevan ilmeisen perusteeton, sillä henkilöllä voi olla henkilökohtaisia suojelutarpeita silloinkin, kun hän tulee turvallisesta alkuperämaasta.

Tarkistus 1171
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus ilmeisen perusteettomaksi 40 ***artiklan 1 kohdan a, b, c, d ja e alakohdassa*** tarkoitetuissa tapauksissa.	3. Määrittävä viranomainen voi todeta perusteettoman hakemuksen ilmeisen perusteettomaksi 40 ***artiklassa*** tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Tarkistus 1172
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus*** ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan ***a,*** b, ***c, d ja e*** alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.	3. ***Määrittävä viranomainen voi todeta perusteettoman hakemuksen*** ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Tarkistus 1173
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
37 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. ***Määrittävän viranomaisen on todettava perusteeton hakemus*** ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan ***a,*** b, c, d ***ja e*** alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.	3. ***Määrittävä viranomainen voi todeta perusteettoman hakemuksen*** ilmeisen perusteettomaksi 40 artiklan 1 kohdan b, c ***ja*** d alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.

Or. en

Perustelu

Perusteettoman hakemuksen toteamisella ilmeisen perusteettomaksi on seurauksia hakijan mahdolliselle palautukselle, joten sitä olisi käytettävä ainoastaan silloin, kun se on tarkoituksenmukaista. Määrittävän viranomaisen olisi arvioitava tätä yksittäisen tapauksen olosuhteiden perusteella eikä unionin lainsäädännössä säädetyllä tavalla.

Tarkistus 1174
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
38 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Hakija voi omasta aloitteestaan ja milloin tahansa menettelyn kuluessa peruuttaa hakemuksensa.	1. Hakija voi omasta aloitteestaan ja milloin tahansa menettelyn kuluessa peruuttaa hakemuksensa. ***Määrittävän viranomaisen on varmistettava, että hakija ymmärtää kaikki tällaisen päätöksen menettelylliset seuraukset.***

Or. en

Perustelu

On keskeistä, että hakija ymmärtää sen (merkittävät) seuraukset, että hän on nimenomaisesti peruuttanut hakemuksensa.

Tarkistus 1175
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
39 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1176
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Hakemuksen ***implisiittinen peruuttaminen***	Hakemuksen ***perusteista annettavan päätöksen teon keskeyttäminen***

Or. en

Tarkistus 1177
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus hakemuksena, josta hakija on luopunut***, kun	1. ***Määrittävä viranomainen voi keskeyttää päätöksen tekemisen hakemuksen perusteiden perusteella***, kun

Or. en

Tarkistus 1178
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus hakemuksena***, josta hakija on luopunut***, kun	1. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus ***implisiittisesti peruutettuna*** hakemuksena, kun

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisuuden vuoksi artiklan otsikon kanssa.

Tarkistus 1179
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus hakemuksena***, josta hakija on luopunut***, kun	1. Määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus ***peruutettuna*** hakemuksena, kun

Or. en

Tarkistus 1180
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija ei ole jättänyt hakemustaan 28 artiklan mukaisesti, vaikka hänellä oli tosiasiallinen mahdollisuus tehdä niin;	a) hakija ei ole jättänyt hakemustaan 28 artiklan mukaisesti, vaikka hänellä oli tosiasiallinen mahdollisuus tehdä niin ***ja hänelle on ilmoitettu sen seurauksista, ettei hän ole jättänyt hakemustaan asetetussa määräajassa***;

Or. en

Tarkistus 1181
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija ei ole jättänyt hakemustaan 28 artiklan mukaisesti, vaikka hänellä oli tosiasiallinen mahdollisuus tehdä niin;	a) ***kolme kuukautta rekisteröinnin jälkeen ja huolimatta siitä, määrittävä viranomainen on muistuttanut hakijaa asiasta,*** hakija ei ole jättänyt hakemustaan 28 artiklan mukaisesti, vaikka hänellä oli tosiasiallinen mahdollisuus tehdä

Or. en

Perustelu

Määräaikojen muutamalla päivällä noudattamatta jättämisen ei pitäisi johtaa ankariin toimiin, kuten hakemuksen nimenomaiseen peruuttamiseen, sillä tällainen menettely todennäköisesti lisäisi huomattavasti kalliita ja aikaa vieviä valitusmenettelyjä. Lisäksi viranomaisilla olisi oltava velvollisuus muistuttaa hakijaa jättämään hakemuksensa, jotta voidaan käsitellä ongelmia silloin, kun hakija ei ole ymmärtänyt, että hänen täytyy jättää hakemuksensa, tai kun hakemus on hävinnyt.

Tarkistus 1182
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) puoliso, kumppani tai alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1183
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) puoliso, kumppani tai alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	b) ***kolme kuukautta rekisteröinnin jälkeen ja huolimatta siitä, onko määrittävä viranomainen muistuttanut puolisoa, kumppania tai alaikäistä asiasta,*** puoliso, kumppani tai alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;

Or. en

Perustelu

Määräaikojen muutamalla päivällä noudattamatta jättämisen ei pitäisi ei johtaa ankariin toimiin, kuten hakemuksen nimenomaiseen peruuttamiseen, sillä tällainen menettely todennäköisesti lisäisi huomattavasti kalliita ja aikaa vieviä valitusmenettelyjä. Lisäksi viranomaisilla olisi oltava velvollisuus muistuttaa hakijaa jättämään hakemuksensa, jotta voidaan käsitellä ongelmia silloin, kun hakija ei ole ymmärtänyt, että hänen täytyy jättää hakemuksensa, tai kun hakemus on hävinnyt.

Tarkistus 1184
Emil Radev

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***puoliso, kumppani tai*** alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	b) alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;

Or. bg

Tarkistus 1185
Kinga Gál

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) puoliso***, kumppani*** tai alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	b) puoliso tai alaikäinen ei ole jättänyt hakemustaan sen jälkeen, kun hakija ei jättänyt hakemusta omasta puolestaan 31 artiklan 3 ja 8 kohdassa tarkoitetulla tavalla;

Or. hu

Tarkistus 1186
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta hakemuksen tutkinnassa tarvittavat tiedot ***ja kieltäytymällä antamasta sormenjälkiään ja kasvokuvaansa*** 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta ***27 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut*** hakemuksen tutkinnassa tarvittavat tiedot ***tai jättämällä noudattamatta biometristen tietojen ottamisprosessia*** 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla;

Or. en

Tarkistus 1187
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta hakemuksen tutkinnassa tarvittavat tiedot ***ja*** kieltäytymällä antamasta sormenjälkiään ja kasvokuvaansa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla;	c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta ***kaikki*** hakemuksen tutkinnassa tarvittavat tiedot ***tai*** kieltäytymällä antamasta sormenjälkiään ja kasvokuvaansa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla ***tai jättämällä noudattamatta 7 artiklan 7 kohtaa***;

Or. en

Tarkistus 1188
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta ***hakemuksen tutkinnassa tarvittavat*** tiedot ***ja kieltäytymällä antamasta sormenjälkiään ja kasvokuvaansa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla***;	c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta ***27 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa luetellut*** tiedot ***hakemuksen tutkintaa varten***;

Or. en

Tarkistus 1189
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta ***hakemuksen tutkinnassa tarvittavat*** tiedot ***ja kieltäytymällä antamasta sormenjälkiään ja kasvokuvaansa 7 artiklan 3 kohdassa tarkoitetulla tavalla***;	c) hakija kieltäytyy yhteistyöstä jättämällä toimittamatta tiedot ***27 artiklan ensimmäisen kohdan a ja b alakohdan mukaisesti***;

Or. en

Perustelu

Vähimmäistiedoista, jotka hakijan on annettava, on säädetty 27 artiklan 1 kohdassa. Jos ei ole mitään näyttöä siitä, että suojelu on tarpeen, hakemus voidaan hylätä perusteettomana. Jotta kuitenkin voitaisiin tehdä päätös siitä, että hakemus on nimenomaisesti peruutettu, olisi oltava selvää, että hakija ei ole antanut itseään koskevia tarvittavia vähimmäistietoja.

Tarkistus 1190
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija ei ole saapunut henkilökohtaiseen puhutteluun, vaikka	***Poistetaan.***

häneltä edellytettiin sitä 10–12 artiklan mukaisesti;

Or. en

Perustelu

On kohtuullista, että viranomaiset voivat tehdä päätöksen hakemusten oleellisten perusteiden pohjalta ilman puhuttelua, jos hakija ei saavu puhutteluun. Tätä ei kuitenkaan pitäisi tehdä tiukoin toimin eikä niin, että ne lisäävät huomattavasti kalliita ja aikaa vieviä valitusmenettelyjä.

Tarkistus 1191
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija ei ole saapunut henkilökohtaiseen puhutteluun, vaikka häneltä edellytettiin sitä 10–12 artiklan mukaisesti;	d) hakija ei ole saapunut henkilökohtaiseen puhutteluun ***useampaan kertaan ilman järkevää selitystä***, vaikka häneltä edellytettiin sitä 10–12 artiklan mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1192
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) hakija on lähtenyt asuinpaikastaan ilmoittamatta siitä toimivaltaisille viranomaisille tai ilman lupaa, kuten 7 artiklan 4 kohdassa säädetään;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Määrittävän viranomaisen olisi kuitenkin voitava jatkaa hakijan tapauksen perusteiden arviointia vaikka hakija on jättänyt asuinpaikkansa. Tätä ei kuitenkaan pitäisi tehdä tiukoin toimin eikä niin, että ne lisäävät huomattavasti kalliita ja aikaa vieviä valitusmenettelyjä.

Tarkistus 1193
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) hakija on lähtenyt asuinpaikastaan ilmoittamatta siitä toimivaltaisille viranomaisille tai ilman lupaa, kuten 7 artiklan 4 kohdassa säädetään;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1194
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) hakija on lähtenyt asuinpaikastaan ilmoittamatta siitä toimivaltaisille viranomaisille tai ilman lupaa, kuten 7 artiklan 4 kohdassa säädetään;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Hakijan voidaan katsoa implisiittisesti peruuttaneen hakemuksensa, jos hän ei noudata menettelyyn liittyviä tarvittavia vaiheita. Sen jälkeen on määrittävän viranomaisen tehtävä tehdä hakemusta koskeva päätös.

Tarkistus 1195
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakija on toistuvasti laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoittautumisvelvollisuutensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Noudatetaan 7 artiklan 5 kohdassa tehtyä muutosta.

Tarkistus 1196
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakija on toistuvasti laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoittautumisvelvollisuutensa.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Määrittävän viranomaisen olisi kuitenkin voitava jatkaa hakijan tapauksen perusteiden arviointia, vaikka hakija ei ole vastannut raportointivelvollisuuksiinsa. Tätä ei kuitenkaan pitäisi tehdä tiukoin toimin eikä niin, että ne lisäävät huomattavasti kalliita ja aikaa vieviä valitusmenettelyjä.

Tarkistus 1197
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi

39 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakija on ***toistuvasti*** laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoittautumisvelvollisuutensa.	f) hakija on ***useampaan kertaan*** laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan mukaisen ilmoittautumisvelvollisuutensa.

Or. en

Tarkistus 1198
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakija on ***toistuvasti*** laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan ***mukaisen ilmoittautumisvelvollisuutensa***.	f) hakija on laiminlyönyt 7 artiklan 5 kohdan ja ***7 artiklan 6 kohdan mukaiset velvollisuutensa***.

Or. en

Tarkistus 1199
Maria Grapini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti

Or. ro

Tarkistus 1200

Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. g) hakija rikkoo asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja velvollisuuksia, eikä hän kykene osoittamaan, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa.

Or. en

Tarkistus 1201
Kinga Gál

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.	***Poistetaan.***

Or. hu

Tarkistus 1202
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että ***hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty***.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa ***ja kun määrittävä viranomainen on ilmoittanut hänelle asianmukaisesti menettelyn alussa hänen tässä asetuksessa tarkoitetuista velvollisuuksista ja niiden noudattamatta jättämisen seurauksista,*** määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan ***päätöksestä hylätä hakemus implisiittisesti peruutettuna tai perusteettomana hakemuksena, kun määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus on implisiittisesti peruutettu, todennut, että hakijalla ei ole edellytyksiä saada kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) No XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla***.

Or. en

Tarkistus 1203
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus

hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan ***luopuneen siitä***, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.	hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan ***implisiittisesti peruuttaneensa sen***, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisuuden vuoksi artiklan otsikon kanssa.

Tarkistus 1204
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus voidaan hylätä lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle ***kolmen*** kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.

Or. en

Perustelu

Yksi kuukausi on hyvin lyhyt eikä todellisuutta vastaava ajanjakso.

Tarkistus 1205
Miltiadis Kyrkos

Ehdotus asetukseksi

39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus voidaan hylätä lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle ***kolmen*** kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.

Or. en

Tarkistus 1206
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle ***kuukauden*** kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus hylätään lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle ***kahden viikon*** kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on lähetetty.

Or. en

Tarkistus 1207
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus ***hylätään*** lopullisesti, ***koska hakijan katsotaan luopuneen siitä***, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on ***lähetetty***.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetussa tilanteessa määrittävän viranomaisen on keskeytettävä hakemuksen tutkinta ja lähetettävä hakijalle 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun asuinpaikkaan tai osoitteeseen kirjallinen ilmoitus, jossa hänelle ilmoitetaan, että hänen hakemuksensa tutkinta on keskeytetty ja että hakemus ***voidaan*** hylätä lopullisesti, koska hakijan katsotaan luopuneen siitä, jollei hakija ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle ***yhdeksän*** kuukauden kuluessa päivästä, jona kirjallinen ilmoitus on ***vastaanotettu***.

Or. en

Perustelu

Aikaväli on mukautettu nykyisen turvapaikkamenettelydirektiivin mukaisesti.

Tarkistus 1208
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa ja osoittaa, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1209
Kinga Gál

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa ja osoittaa, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.	***Poistetaan.***

Or. hu

Tarkistus 1210
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa ***ja osoittaa, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa***, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.	3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.

Or. en

Perustelu

Vaatimus todisteiden esittämisestä siitä, että kaikenlainen laiminlyönti johtuu olosuhteista, joihin hakija ei voi vaikuttaa, johtaisi uusiin hakemusprosessia pitkittäviin oikeudellisiin riitoihin. Olisi yksinkertaisesti selkeämpää aloittaa prosessi uudelleen.

Tarkistus 1211
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän ***yhden kuukauden*** määräajan kuluessa ja osoittaa, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.	3. Jos hakija ilmoittautuu määrittävälle viranomaiselle tämän ***kahden viikon*** määräajan kuluessa ja osoittaa, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on jatkettava hakemuksen tutkintaa.

Or. en

Tarkistus 1212
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa eikä osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on katsottava hakemus implisiittisesti peruutetuksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1213
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa ***eikä osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa***, määrittävän viranomaisen on katsottava hakemus implisiittisesti peruutetuksi.	4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän yhden kuukauden määräajan kuluessa määrittävän viranomaisen on katsottava hakemus implisiittisesti peruutetuksi.

Or. en

Perustelu

Vaatimus todisteiden esittämisestä siitä, että kaikenlainen laiminlyönti johtuu olosuhteista, joihin hakija ei voi vaikuttaa, johtaisi uusiin hakemusprosessia pitkittäviin oikeudellisiin riitoihin. Olisi yksinkertaisesti selkeämpää aloittaa prosessi uudelleen.

Tarkistus 1214
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän ***yhden*** kuukauden määräajan kuluessa eikä osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on katsottava ***hakemus implisiittisesti peruutetuksi***.	4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän ***yhdeksän*** kuukauden määräajan kuluessa eikä osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on katsottava ***hakemuksen tutkinta lopullisesti keskeytetyksi***.

Or. en

Tarkistus 1215
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*

4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän ***yhden kuukauden*** määräajan kuluessa ***eikä*** osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on katsottava hakemus implisiittisesti peruutetuksi.	4. Jos hakija ei ilmoittaudu määrittävälle viranomaiselle tämän ***kahden viikon*** määräajan kuluessa ***tai*** osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa, määrittävän viranomaisen on katsottava hakemus implisiittisesti peruutetuksi.

Or. en

Tarkistus 1216
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös hakemuksen hylkäämisestä sillä perusteella, että hakija on luopunut siitä, tai perusteettomana, jos määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus peruutetaan implisiittisesti, jo todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1217
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, määrittävän viranomaisen	***Poistetaan.***

on tehtävä päätös hakemuksen hylkäämisestä sillä perusteella, että hakija on luopunut siitä, tai perusteettomana, jos määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus peruutetaan implisiittisesti, jo todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.

Or. en

Tarkistus 1218
Kinga Gál

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös hakemuksen ***hylkäämisestä*** sillä perusteella, että hakija on luopunut siitä, tai perusteettomana***, jos määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus peruutetaan implisiittisesti, jo todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.***	5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös hakemuksen ***käsittelyn keskeyttämisestä*** sillä perusteella, että hakija on luopunut siitä, tai perusteettomana.

Or. hu

Tarkistus 1219
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, ***määrittävän viranomaisen on tehtävä päätös*** hakemuksen ***hylkäämisestä*** sillä perusteella, että hakija	5. Kun hakemus on peruutettu implisiittisesti, ***määrittävä viranomainen voi tehdä päätöksen*** hakemuksen ***implisiittisestä peruuttamisesta*** sillä

on luopunut siitä, tai perusteettomana, jos määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus peruutetaan implisiittisesti, jo todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.	perusteella, että hakija on luopunut siitä, tai perusteettomana, jos määrittävä viranomainen on siinä vaiheessa, kun hakemus peruutetaan implisiittisesti, jo todennut, että hakijalle ei voida myöntää kansainvälistä suojelua asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisuus artiklan otsikon kanssa. Valinta hakemuksen perusteiden hylkäämisestä jää määrittävän viranomaisen tehtäväksi.

Tarkistus 1220
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Päättäessään 1 kohdassa säädetyistä olosuhteista määrittävän viranomaisen on varmistettava, että tällaista henkilöä ei ole poistettu palauttamiskiellon periaatteen vastaisesti.

Or. en

Tarkistus 1221
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Ehdotus asetukseksi
39 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Hakemuksen implisiittistä peruuttamista ei pidä soveltaa alaikäisiin.

Or. en

Tarkistus 1222
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävän viranomaisen on II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti nopeutettava kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa ***tapauksissa, joissa***	1. Määrittävän viranomaisen on II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti nopeutettava kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa***, kun hakijan on todettu olevan tilanteessa, jossa hän tarvitsee kansainvälistä suojelua mahdollisimman nopeasti.***

Or. en

Tarkistus 1223
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeutettava*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa	1. ***Määrittävä viranomainen voi*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeuttaa*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa

Or. en

Perustelu

Olisi varmasti järkevää antaa jäsenvaltioille mahdollisuus käyttää hieman harkintavaltaa siinä, soveltavatko ne nopeutettua tutkintamenettelyä vai ei.

Tarkistus 1224
Péter Niedermüller

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeutettava*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa	1. ***Määrittävä viranomainen voi*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeuttaa*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa

Or. en

Perustelu

Päätöksen tekemisen nopeutetun menettelyn soveltamisesta olisi oltava määrittävälle viranomaiselle vapaehtoista. Mikään ei estä määrittävää viranomaista tekemästä pikaista päätöstä hakemuksen perusteiden normaalin tutkinnan mukaisesti.

Tarkistus 1225
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävän viranomaisen on*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeutettava*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa	1. ***Määrittävä viranomainen voi*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***nopeuttaa*** kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen perusteiden tutkintaa tapauksissa, joissa

Or. en

Tarkistus 1226
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija on hakemusta tehdessään ja asiaa esittäessään tuonut esiin vain seikkoja, joilla ei ole lainkaan merkitystä sen selvittämiseksi, voidaanko häntä pitää asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1227
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;

Or. en

Tarkistus 1228
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) hakemus on todennäköisesti perusteltu;

Or. en

Tarkistus 1229
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakija on esittänyt selvästi epäjohdonmukaisia ja ristiriitaisia, selvästi vääriä tai ilmeisen epätodennäköisiä lausuntoja, jotka ovat ristiriidassa riittävällä tavalla varmennettujen alkuperämaata koskevien tietojen kanssa, tehden näin väitteensä selvästi epäuskottavaksi sen suhteen, voidaanko häntä pitää asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1230
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tietojen ilmoittamatta jättämisen seurauksen ei pitäisi johtaa nopeutetun tutkintamenettelyn soveltamiseen.

Tarkistus 1231
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1232
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään ***tai*** kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja***, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti***;	c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta, tuhonnut olennaisia tietoja tai hankkiutunut niistä eroon tai esittämättä henkilöllisyyttään***,*** kansalaisuuttaan***, matkareittiään tai kansainvälisen suojelun hakemisen syitä*** koskevia asiakirjoja;

Or. en

Tarkistus 1233
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti;	c) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai ***vääriä tai väärennettyjä*** asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään***, ikäänsä*** tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.

Or. fr

Tarkistus 1234
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija tekee hakemuksen vain viivyttääkseen hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan aikaisemman päätöksen tai välittömästi tehtävän päätöksen täytäntöönpanoa tai estääkseen sen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1235
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi

40 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija tekee hakemuksen vain viivyttääkseen hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan aikaisemman päätöksen tai välittömästi tehtävän päätöksen täytäntöönpanoa tai estääkseen sen;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1236
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija tekee hakemuksen ***vain viivyttääkseen*** hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan aikaisemman päätöksen tai välittömästi tehtävän päätöksen täytäntöönpanoa tai estääkseen sen;	d) hakija tekee hakemuksen ***ainoastaan pyrkiäkseen viivyttämään*** hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan aikaisemman päätöksen tai välittömästi tehtävän päätöksen täytäntöönpanoa tai estääkseen sen;

Or. fr

Tarkistus 1237
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija tekee hakemuksen vain viivyttääkseen hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan ***aikaisemman*** päätöksen ***tai välittömästi tehtävän päätöksen*** täytäntöönpanoa tai estääkseen sen;	d) hakija tekee hakemuksen vain viivyttääkseen hänen poistamiseensa jäsenvaltion alueelta johtavan päätöksen täytäntöönpanoa tai estääkseen ***tai torjuakseen*** sen;

Or. en

Tarkistus 1238
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) kolmatta maata voidaan pitää hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1239
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) kolmatta maata voidaan pitää hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1240
Péter Niedermüller

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) kolmatta maata voidaan pitää	e) kolmatta maata voidaan pitää

hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä;	hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä***, edellyttäen, että tarkoituksenmukaista tukea voidaan tarjota 19 artiklan nojalla tällaisen menettelyn puitteissa***;

Or. en

Perustelu

Sanamuoto on mukautettu turvallisia alkuperämaita koskevan EU:n yhteisen luettelon laatimisesta annettua asetusta koskevaan parlamentin kantaan tehtyjen tarkistusten 35 ja 36 mukaisesti.

Tarkistus 1241
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
e) kolmatta maata ***voidaan pitää*** hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä;	e) kolmatta maata ***pidetään*** hakijalle turvallisena alkuperämaana tässä asetuksessa tarkoitetussa merkityksessä;

Or. en

Tarkistus 1242
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1243
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Asetuksen 40 artiklan 1 kohdan f alakohta on siirretty 40 artiklan 1 kohdan a a alakohtaan.

Tarkistus 1244
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1245
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakijan voidaan ***vakavista syistä***	f) hakijan voidaan katsoa olevan

katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;	vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;

Or. en

Tarkistus 1246
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
f) hakijan voidaan ***vakavista syistä*** katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;	f) hakijan voidaan katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltioiden kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle;

Or. en

Tarkistus 1247
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – f a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	f a) hakija on syyllistynyt rikokseen, josta on määrätty vankeusrangaistus.

Or. en

Tarkistus 1248
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*

g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Nopeutetut menettelyt eivät ole tarkoituksenmukainen väline edelleen liikkumisen rajoittamiseksi niissä tapauksissa, joissa hakija todennäköisesti saa suojelua, vaan se saattaisi jopa kannustaa karkaamaan.

Tarkistus 1249
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Dublin-asetuksessa säädetyt velvoitteet eivät vaikuta siihen, onko hakija oikeutettu saamaan kansainvälistä suojelua.

Tarkistus 1250
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1251
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja 20 artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita, että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1252
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja ***20*** artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita,	g) hakija ei täytä asetuksen (EU) XXX/XXX (Dublin-asetus) 4 artiklan 1 kohdassa ja ***4*** artiklan 3 kohdassa säädettyjä velvollisuuksia, ellei hän osoita,

että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;	että laiminlyönti johtui olosuhteista, joihin hän ei voinut vaikuttaa;

Or. en

Tarkistus 1253
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – g a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	g a) hakija on matkustanut tai yrittänyt matkustaa EU:n jäsenvaltioiden alueen ulkopuolella sijaitsevaan maahan, erityisesti hakijan omaan kotimaahan sen jälkeen, kun hänet on rekisteröity kansainvälisen suojelun hakijaksi EU:n jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 1254
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
h) hakemus on myöhempi hakemus, joka on niin selvästi perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Se, että hakemus on myöhempi hakemus, ei tarkoita, ettei sitä voitaisi hyväksyä. Se, etteivät tällaiset tapaukset kuuluvat nopeutetun käsittelymenettelyn piiriin, ei estä määräävää viranomaista tekemästä hakemusta koskevaa päätöstä kaksi kuukautta hakemuksen

jättämisestä edellyttäen, että se suorittaa tarvittavan henkilökohtaisen puhuttelun ja arvioi olennaiset todisteet kokonaisvaltaisesti.

Tarkistus 1255
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
h) hakemus on myöhempi hakemus, joka on niin selvästi perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1256
Emil Radev

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
h) hakemus on myöhempi hakemus, ***joka*** on niin selvästi perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	h) hakemus on myöhempi hakemus, ***myös sen jälkeen kun henkilö on saanut kielteisen suojelupäätöksen tai hänelle on annettu palautuspäätös***, ***ja hakemus*** on niin selvästi perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.

Or. bg

Tarkistus 1257
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – h alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
h) hakemus on myöhempi hakemus, ***joka on niin*** selvästi ***perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia*** edellytyksiä menestyä.	h) hakemus on myöhempi hakemus, ***josta puuttuvat*** selvästi ***konkreettiset seikat ja näin ollen sillä ei katsota olevan*** edellytyksiä menestyä.

Or. en

Tarkistus 1258
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä. ***Poikkeuksellisesti 1 kohdan d alakohdassa esitetyissä tapauksissa määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahdeksan työpäivän kuluessa.***	2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1259
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä. ***Poikkeuksellisesti 1 kohdan***	2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

d alakohdassa esitetyissä tapauksissa määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahdeksan työpäivän kuluessa.

Or. en

Tarkistus 1260
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä. ***Poikkeuksellisesti 1 kohdan d alakohdassa esitetyissä tapauksissa määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahdeksan työpäivän kuluessa.***	2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Perustelu

Tämä on määrittävälle viranomaiselle asetettu tarpeeton lisämääräaika. Mikäli nopeutettua tutkintamenettelyä sovelletaan, päätös olisi tehtävä kahden kuukauden kuluessa.

Tarkistus 1261
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä. Poikkeuksellisesti 1 kohdan d alakohdassa	2. Määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahden kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä. Poikkeuksellisesti 1 kohdan d alakohdassa

esitetyissä tapauksissa määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahdeksan työpäivän kuluessa.

ja 1 kohdan h alakohdassa esitetyissä tapauksissa määrittävän viranomaisen on saatettava nopeutettu tutkintamenettely päätökseen kahdeksan työpäivän kuluessa.

Or. en

Tarkistus 1262
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a. Vastuussa olevan jäsenvaltion on sallittava hakijoiden jäädä alueelleen siihen asti, kun määräaika, jonka kuluessa näiden on käytettävä oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin, on päättynyt, ja silloin, kun tällaista oikeutta on käytetty määräajassa, odottamaan muutoksenhaun tulosta, tämän asetuksen 54 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1263
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos määrittävä viranomainen katsoo, että hakemuksen tutkintaan liittyy tosiseikkoja tai oikeudellisia seikkoja, jotka ovat liian monimutkaisia nopeutetussa tutkintamenettelyssä tutkimiseksi, se voi jatkaa perusteiden tutkintaa 34 ja 37 artiklan mukaisesti. Tällöin, tai muissa	4. Jos määrittävä viranomainen katsoo, että hakemuksen tutkintaan liittyy tosiseikkoja tai oikeudellisia seikkoja, jotka ovat liian monimutkaisia nopeutetussa tutkintamenettelyssä tutkimiseksi, se voi jatkaa perusteiden tutkintaa 34 ja 37 artiklan mukaisesti. ***Tämä ei rajoita***

tapauksissa, joissa päätöstä ei voida tehdä 2 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, asianomaiselle hakijalle on ilmoitettava menettelyn muuttamisesta.	***määräävän viranomaisen oikeutta todeta hakemus ilmeisen perusteettomaksi 37 artiklan 3 kohdan nojalla, ja se on voimassa myös myöhempää tutkintaa varten menettelyn perusteiden mukaisesti***. Tällöin, tai muissa tapauksissa, joissa päätöstä ei voida tehdä 2 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa, asianomaiselle hakijalle on ilmoitettava menettelyn muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 1264
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos määrittävä viranomainen katsoo, että hakemuksen tutkintaan liittyy tosiseikkoja tai oikeudellisia seikkoja, jotka ovat liian monimutkaisia nopeutetussa tutkintamenettelyssä tutkimiseksi, ***se voi jatkaa*** perusteiden tutkintaa 34 ja 37 artiklan mukaisesti. Tällöin***, tai muissa tapauksissa, joissa päätöstä ei voida tehdä 2 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa,*** asianomaiselle hakijalle on ilmoitettava menettelyn muuttamisesta.	4. Jos määrittävä viranomainen katsoo, että hakemuksen tutkintaan liittyy tosiseikkoja tai oikeudellisia seikkoja, jotka ovat liian monimutkaisia nopeutetussa tutkintamenettelyssä tutkimiseksi ***tai kun päätöstä ei voida tehdä 2 kohdassa tarkoitetuissa määräajoissa***, ***sen on jatkettava*** perusteiden tutkintaa 34 ja 37 artiklan mukaisesti. Tällöin asianomaiselle hakijalle on ilmoitettava menettelyn muuttamisesta.

Or. en

Tarkistus 1265
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä.	

Or. en

Perustelu

Ilman huoltajia olevien alaikäisten hakemusta ei pitäisi koskaan tutkia nopeutetulla menettelyllä.

Tarkistus 1266
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä	

järjestystä koskevista vakavista syistä.

Or. en

Tarkistus 1267
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä.	

Or. en

Tarkistus 1268
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, ***jos***	5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, ***kun ilman huoltajaa olevan alaikäisen on määritetty olevan tilanteessa, jossa hän tarvitsee***

	kansainvälistä suojelua mahdollisimman nopeasti.

Or. en

Tarkistus 1269
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ainoastaan, ***jos***	5. Nopeutettua tutkintamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin, ***kun hakemus on todennäköisesti perusteltu.***

Or. en

Tarkistus 1270
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Ainoa seikka, jolla voitaisiin perustella alaikäisten nopeutetut tutkintamenettelyt, on se, että on olemassa turvallisuusriski.

Tarkistus 1271
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1272
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1273
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen	***Poistetaan.***

lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä.

Or. en

Tarkistus 1274
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1275
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Nopeutettua tutkintamenettelyä ei pidä soveltaa alaikäisiin.

Or. en

Tarkistus 1276

Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
41 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
[...]	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1277
Emil Radev

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävä viranomainen voi II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti tehdä rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta päätöksen, joka koskee	1. Määrittävä viranomainen voi II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti tehdä rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta ***harkintansa ja mahdollisuuksiensa mukaisen*** päätöksen, joka koskee

Or. bg

Tarkistus 1278
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Määrittävä viranomainen voi ***II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti*** tehdä rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta päätöksen***, joka koskee***	1. Määrittävä viranomainen tehdä rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta päätöksen ***II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Tämä päätös on rajoitettava***

Or. en

Tarkistus 1279
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävä viranomainen voi*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***tehdä*** rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta ***päätöksen***, joka koskee	1. ***Määrittävän viranomaisen on*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***tehtävä*** rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta ***päätös***, joka koskee

Or. en

Tarkistus 1280
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Määrittävä viranomainen voi*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***tehdä*** rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta ***päätöksen***, joka koskee	1. ***Määrittävän viranomaisen on*** II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti ***tehtävä*** rajalla tai jäsenvaltion kauttakulkualueilla tehdystä hakemuksesta ***päätös***, joka koskee

Or. fr

Tarkistus 1281
Sergei Stanishev

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) tällaisissa paikoissa tehdyn hakemuksen tutkittavaksi ottamista	***Poistetaan.***

36 artiklan 1 kohdan mukaisesti; tai

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaisesti aiempien tarkistusten kanssa, joilla poistetaan vaatimus tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä koskevasta tarkastuksesta ennen Dublin-asetuksen soveltamista.

Tarkistus 1282
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) tällaisissa paikoissa tehdyn hakemuksen tutkittavaksi ottamista 36 artiklan ***1 kohdan*** mukaisesti; tai	a) tällaisissa paikoissa tehdyn hakemuksen tutkittavaksi ottamista 36 artiklan mukaisesti; tai

Or. en

Tarkistus 1283
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakemuksen perusteita niissä tapauksissa, joihin sovelletaan 40 artiklassa tarkoitettua nopeutettua tutkintamenettelyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1284
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakemuksen perusteita niissä tapauksissa, joihin sovelletaan 40 artiklassa tarkoitettua nopeutettua tutkintamenettelyä.	b) ***hakemuksen implisiittistä peruuttamista 39 artiklan 1 kohdan olennaisten seikkojen nojalla tai*** hakemuksen perusteita niissä tapauksissa, joihin sovelletaan 40 artiklassa tarkoitettua nopeutettua tutkintamenettelyä.

Or. en

Tarkistus 1285
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päätös on tehtävä mahdollisimman pian, tämän kuitenkaan rajoittamatta hakemuksen asianmukaista ja perusteellista tutkintaa, ja enintään ***neljän*** viikon kuluessa hakemuksen jättämisestä.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päätös on tehtävä mahdollisimman pian, tämän kuitenkaan rajoittamatta hakemuksen asianmukaista ja perusteellista tutkintaa, ja enintään ***kahdeksan*** viikon kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1286
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päätös	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu päätös

on tehtävä mahdollisimman pian, tämän kuitenkaan rajoittamatta hakemuksen asianmukaista ja perusteellista tutkintaa, ja enintään ***neljän*** viikon kuluessa hakemuksen jättämisestä.	on tehtävä mahdollisimman pian, tämän kuitenkaan rajoittamatta hakemuksen asianmukaista ja perusteellista tutkintaa, ja enintään ***kahden*** viikon kuluessa hakemuksen jättämisestä.

Or. en

Tarkistus 1287
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun ***neljän*** viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän asetuksen muiden säännösten mukaisesti.	3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun ***kahdeksan*** viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän asetuksen muiden säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1288
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun ***neljän*** viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän asetuksen muiden	3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun ***kahden*** viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän asetuksen muiden

säännösten mukaisesti.

säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1289
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun neljän viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän ***asetuksen*** muiden säännösten mukaisesti.	3. Jos lainvoimaista päätöstä ei ole tehty 2 kohdassa tarkoitetun neljän viikon kuluessa, hakijaa ei saa enää pitää rajalla tai kauttakulkualueella ja hänen on annettava tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle, jotta hänen hakemuksensa voidaan käsitellä tämän ***direktiivin*** muiden säännösten mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 1290
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos maahan saapuu suhteettoman paljon kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä, jotka jättävät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset rajalla tai kauttakulkualueella, minkä vuoksi 1 kohdan säännöksiä on vaikea soveltaa käytännössä kyseisissä paikoissa, rajamenettelyä voidaan soveltaa myös rajan tai kauttakulkualueen läheisyydessä olevissa paikoissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1291
Elly Schlein

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jos maahan saapuu suhteettoman paljon kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä, jotka jättävät kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset rajalla tai kauttakulkualueella, minkä vuoksi 1 kohdan säännöksiä on vaikea soveltaa käytännössä kyseisissä paikoissa, rajamenettelyä voidaan soveltaa myös rajan tai kauttakulkualueen läheisyydessä olevissa paikoissa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1292
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Sergei Stanishev, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Rajamenettelyä ei voida soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin.

Or. en

Perustelu

Vastaanotto-olosuhteita koskevasta direktiivistä hyväksytyn Euroopan parlamentin kannan mukaisesti ilman huoltajaa olevia alaikäisiä ei koskaan pitäisi pitää säilössä tällä tavalla. Näin ollen rajamenettelyä ei voida soveltaa ilman huoltajia oleviin alaikäisiin.

Tarkistus 1293
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a. Rajamenettelyä ei pidä soveltaa alaikäisiin.

Or. en

Tarkistus 1294
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Sergei Stanishev, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä;	
c) on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa 45 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai	

asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.

Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.

Or. en

Perustelu

Vastaanotto-olosuhteita koskevasta direktiivistä hyväksytyn Euroopan parlamentin kannan mukaisesti ilman huoltajaa olevia alaikäisiä ei koskaan pitäisi pitää säilössä tällä tavalla. Näin ollen rajamenettelyä ei voida soveltaa ilman huoltajia oleviin alaikäisiin.

Tarkistus 1295
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle	

taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä;

c) on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa 45 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;

d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.

Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.

Or. en

Tarkistus 1296
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos	***Poistetaan.***
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten	

mukaisesti;

b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä;

c) on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa 45 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;

d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.

Or. en

Tarkistus 1297
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajamenettelyä ***voidaan*** soveltaa ***ilman huoltajaa oleviin*** alaikäisiin ***direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos***	Rajamenettelyä ***ei pidä*** soveltaa alaikäisiin***.***

Or. en

Tarkistus 1298
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajamenettelyä ***voidaan*** soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ***direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos***	Rajamenettelyä ***ei pidä*** soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin**.**

Or. en

Perustelu

Tämän erityisen haavoittuvassa asemassa olevan hakijaryhmän menettelytakeiden takaamiseksi hakijoihin ei pidä soveltaa rajamenettelyjä.

Tarkistus 1299
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos	***Jäsenvaltiot voivat*** soveltaa ***rajamenettelyä*** ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin (EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ainoastaan, jos

Or. en

Tarkistus 1300
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin	Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin direktiivin

(EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti ***ainoastaan***, jos	(EU) XXX/XXX (vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi) 8–11 artiklan mukaisesti, jos

Or. fr

Tarkistus 1301
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1302
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Liittyy 41 artiklan 5 kohdan muutokseen.

Tarkistus 1303
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakija tulee kolmannesta maasta, jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 ***artiklassa säädettyjen edellytysten*** mukaisesti;	a) hakija tulee kolmannesta maasta, ***joka ei ole jäsenvaltio,*** jota pidetään turvallisena alkuperämaana 47 ***artiklan*** mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1304
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1305
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakijan voidaan vakavista syistä katsoa olevan vaaraksi jäsenvaltion kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle	***Poistetaan.***

järjestykselle taikka hakija on poistettu maasta pakkokeinoin kansallisen lainsäädännön mukaisesti yleistä turvallisuutta tai yleistä järjestystä koskevista vakavista syistä;

Or. en

Perustelu

Liittyy 41 artiklan 5 kohdan muutokseen.

Tarkistus 1306
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa 45 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Liittyy 41 artiklan 5 kohdan muutokseen.

Tarkistus 1307
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Jean Lambert, Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa 45 artiklassa	***Poistetaan.***

säädettyjen edellytysten mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1308
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) ***on perustellut syyt katsoa, että kolmas maa on hakijan kannalta turvallinen kolmas maa*** 45 ***artiklassa säädettyjen edellytysten*** mukaisesti;	c) ***hakija tulee kolmannesta maasta, joka ei ole jäsenvaltio, jota pidetään turvallisena alkuperämaana*** 45 ***artiklan*** mukaisesti;

Or. en

Tarkistus 1309
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1310
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Liittyy 41 artiklan 5 kohdan muutokseen.

Tarkistus 1311
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 1 alakohta – d alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja ***tai jättämällä tahallaan ilmoittamatta olennaisia tietoja tai esittämättä henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia asiakirjoja, jotka olisivat saattaneet vaikuttaa päätökseen kielteisesti.***	d) hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja.

Or. en

Tarkistus 1312
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1313
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Liittyy 41 artiklan 5 kohdan muutokseen.

Tarkistus 1314
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini, Jean Lambert

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1315
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.	Edellä olevaa d alakohtaa sovelletaan vain, jos on vakavia perusteita katsoa, että hakija yrittää peitellä tärkeää tietoa, joka todennäköisesti johtaisi päätökseen, jolla kieltäydytään myöntämästä kansainvälistä suojelua ***ja ainoastaan sen jälkeen, kun ilman huoltajaa olevalle alaikäiselle on nimenomaisesti tehty selväksi olennaisten tietojen salaamisen seuraukset***, ja sillä edellytyksellä, että hakijalle on annettu tosiasiallinen mahdollisuus esittää perustelut toiminnalleen.

Or. en

Tarkistus 1316
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on pidettävä kaikkia saman hakijan ***missä tahansa*** jäsenvaltiossa tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina.	1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on pidettävä kaikkia saman hakijan ***samassa*** jäsenvaltiossa tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina***, ellei maastapoistamista ole toteutettu***.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden rajatonta vastuuta olisi vältettävä.

Tarkistus 1317
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on pidettävä kaikkia saman hakijan missä tahansa jäsenvaltiossa tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina.	1. Sen jälkeen kun ***toinen tai*** aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on pidettävä kaikkia saman hakijan missä tahansa jäsenvaltiossa tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina.

Or. en

Tarkistus 1318
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen*

hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on pidettävä kaikkia saman hakijan missä tahansa jäsenvaltiossa tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina.	*versioon.)*

Or. en

Tarkistus 1319
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on ***pidettävä kaikkia*** saman hakijan missä tahansa jäsenvaltiossa ***tekemiä muita hakemuksia myöhempinä hakemuksina***.	1. Sen jälkeen kun aiempi hakemus on hylätty lainvoimaisella päätöksellä, vastuussa olevan jäsenvaltion on ***tutkittava myös kaikki*** saman hakijan missä tahansa jäsenvaltiossa ***tekemät muut hakemukset***.

Or. en

Tarkistus 1320
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Myöhemmästä hakemuksesta on tehtävä alustava tutkimus, jossa määrittävän viranomaisen on selvitettävä, onko ilmennyt tai onko hakija esittänyt sellaisia asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita, jotka lisäävät merkittävästi sen todennäköisyyttä, että hakijaa pidetään asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai jotka liittyvät syihin, joiden	***Poistetaan.***

vuoksi aikaisempi hakemus jätettiin tutkimatta.

Or. en

Tarkistus 1321
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Myöhemmästä hakemuksesta on tehtävä alustava tutkimus, jossa määrittävän viranomaisen on selvitettävä, onko ilmennyt tai onko hakija esittänyt ***sellaisia*** asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita***, jotka lisäävät merkittävästi sen todennäköisyyttä, että hakijaa pidetään asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä, tai jotka liittyvät syihin, joiden vuoksi aikaisempi hakemus jätettiin tutkimatta***.	2. Myöhemmästä hakemuksesta on tehtävä alustava tutkimus, jossa määrittävän viranomaisen on selvitettävä, onko ilmennyt tai onko hakija esittänyt asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita.

Or. en

Perustelu

Jos uusia seikkoja tai perusteita esitetään, määrittävän viranomaisen on aina arvioitava tällaiset uudet seikat tai perusteet.

Tarkistus 1322
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini, Jean Lambert

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Myöhemmästä hakemuksesta on	2. Myöhemmästä hakemuksesta on

tehtävä alustava tutkimus, jossa määrittävän viranomaisen on selvitettävä, onko ilmennyt tai onko hakija esittänyt ***sellaisia*** asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita***, jotka lisäävät merkittävästi sen todennäköisyyttä, että hakijaa pidetään asetuksen (EU) XXX/XXX (aseman määrittelyä koskeva asetus) nojalla kansainvälistä suojelua saavana henkilönä,*** tai jotka liittyvät syihin, joiden vuoksi aikaisempi hakemus jätettiin tutkimatta.	tehtävä alustava tutkimus, jossa määrittävän viranomaisen on selvitettävä, onko ilmennyt tai onko hakija esittänyt asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita tai ***sellaisia***, jotka liittyvät syihin, joiden vuoksi aikaisempi hakemus jätettiin tutkimatta.

Or. en

Tarkistus 1323
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1324
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä. ***Kirjallisesta aineistosta voidaan luopua, jos myöhempi hakemus tehdään juuri ennen palauttamista tai lentoa ja jos on viitteitä siitä, että se on tehty vain palauttamispäätöksen viivyttämiseksi tai sen estämiseksi. Näissä tapauksissa hakijaa on puhuteltava, jotta voidaan arvioida, ilmeneekö uusia olennaisia seikkoja tai perusteita.***

Or. en

Tarkistus 1325
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. ***Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.***	3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti.

Or. en

Perustelu

Henkilökohtainen puhuttelu on kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen yksilöllisen luonteen kulmakivi, eikä siitä pidä luopua.

Tarkistus 1326
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Alustava tutkinta on suoritettava kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	3. ***Rajoittamatta 34 artiklassa tarkoitettuja määräaikoja*** alustava tutkinta on suoritettava ***kuukauden kuluessa hakemuksen jättämisestä*** kirjallisen aineiston ja henkilökohtaisen puhuttelun perusteella II luvussa säädettyjen perusperiaatteiden ja takeiden mukaisesti. Henkilökohtaisesta puhuttelusta voidaan luopua niissä tapauksissa, joissa kirjallisesta aineistosta ilmenee, että hakemukseen ei liity uusia seikkoja tai perusteita tai että se on ilmeisen perusteeton eikä sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.

Or. en

Tarkistus 1327
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 4 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) on ilmennyt tai hakija on esittänyt ***2 kohdassa tarkoitettuja*** asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita;	a) on ilmennyt tai hakija on esittänyt asiaan liittyviä uusia seikkoja tai perusteita;

Or. en

Tarkistus 1328
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakija ei ole pystynyt itsestään riippumattomista syistä esittämään kyseisiä seikkoja tai perusteita menettelyssä aikaisemman hakemuksen yhteydessä, paitsi jos katsotaan olevan kohtuutonta olla ottamatta kyseisiä seikkoja tai perusteita huomioon.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Hakijalla on jo kaikki kannustimet esittää seikkoja, jotka lisäisivät hänen mahdollisuutta saada suojelua, ja tämä kohta vain mutkistaa menettelyjä, sillä a alakohta kattaa jo kaikki oleelliset seikat.

Tarkistus 1329
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 4 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) hakija ei ole pystynyt itsestään riippumattomista syistä esittämään kyseisiä seikkoja tai perusteita menettelyssä aikaisemman hakemuksen yhteydessä***,*** ***paitsi jos katsotaan olevan kohtuutonta olla ottamatta kyseisiä seikkoja tai perusteita huomioon***.	b) hakija ei ole pystynyt itsestään riippumattomista syistä esittämään kyseisiä seikkoja tai perusteita menettelyssä aikaisemman hakemuksen yhteydessä.

Or. en

Tarkistus 1330

Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi tai ilmeisen perusteettomana, jos hakemus on selvästi niin perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1331
Péter Niedermüller

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tai ilmeisen perusteettomana, jos hakemus on selvästi niin perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä***.	5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi.

Or. en

Perustelu

Tässä käsitellään myöhempiä hakemuksia, joten ensimmäiseen hakemukseen on jo annettu lopullinen päätös. Jos myöhempää hakemusta käsitellään alustavan tutkinnan mukaisesti, tällöin se voidaan luokitella vain sellaiseksi, jolta puuttuvat tutkittavaksi ottamisen edellytykset. Tämä noudattaa nykyistä turvapaikkamenettelydirektiiviä.

Tarkistus 1332
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tai ilmeisen perusteettomana, jos hakemus on selvästi niin perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä***.	5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi.

Or. en

Tarkistus 1333
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
42 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tai ilmeisen perusteettomana, jos hakemus on selvästi niin perusteeton tai vilpillinen, ettei sillä ole konkreettisia edellytyksiä menestyä***.	5. Jos 4 kohdassa säädetyt edellytykset uuden menettelyn aloittamiselle eivät täyty, määrittävän viranomaisen on hylättävä hakemus tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi.

Or. en

Perustelu

Ei ole mitään syytä luoda toista päätöskategoriaa.

Tarkistus 1334
Ska Keller
Verts/ALE-ryhmän puolesta
Judith Sargentini

Ehdotus asetukseksi
43 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
43 artikla	***Poistetaan.***
Poikkeaminen oikeudesta jäädä alueelle myöhempien hakemusten yhteydessä	
Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta jäädä niiden alueelle, ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos	
a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi tai ilmeisen perusteettomana;	
b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.	

Or. en

Tarkistus 1335
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Ehdotus asetukseksi
43 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
43 artikla	***Poistetaan.***
Poikkeaminen oikeudesta jäädä alueelle myöhempien hakemusten yhteydessä	
Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta jäädä niiden alueelle, ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos	
a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi tai ilmeisen perusteettomana;	
b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.	

Or. en

Perustelu

On täysin kohtuutonta turvautua sellaisten hakijoiden karkottamiseen, joiden kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta ei ole tehty lopullista päätöstä.

Tarkistus 1336
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta jäädä niiden alueelle, ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos	Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta jäädä niiden alueelle, ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos ***missä tahansa jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen***

lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jonka perusteella aikaisemmin tehdyltä myöhemmältä hakemukselta puuttuvat tutkittavaksi ottamisen edellytykset.

Or. en

Perustelu

Oikeus jäädä maahan on keskeinen asia kansainvälistä suojelua koskevassa hakemuksessa, joten kaikkien tämän oikeuden rajoittamistoimien on oltava hyvin rajalliset. Tämä voi koskea tapausta, jossa toinen tai myöhempi hakemus tehdään, vaikka ensimmäisen myöhemmän hakemuksen todetaan olevan sellainen, jolta puuttuvat tutkittavaksi ottamisen edellytykset.

Tarkistus 1337
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista ***jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta*** jäädä niiden alueelle***,*** ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos	Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista ***jäsenvaltioiden on peruutettava oikeus*** jäädä niiden alueelle ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos

Or. en

Tarkistus 1338
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen soveltamista jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta, joka koskee oikeutta jäädä niiden alueelle***, ja poiketa 54 artiklan 1 kohdasta, jos***	***Jäsenvaltioiden on otettava huomioon palauttamiskiellon periaate ja taattava oikeus*** jäädä niiden alueelle ***myöhempien hakemusten aikana.***

Or. en

Tarkistus 1339
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi tai ilmeisen perusteettomana;	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1340
Péter Niedermüller

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi tai ilmeisen perusteettomana;	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Johdonmukainen 43 artiklan 1 kohdan johdantokappaleeseen ehdotetun tarkistuksen kanssa.

Tarkistus 1341
Laura Ferrara

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tai ilmeisen perusteettomana***;	a) määrittävä viranomainen on hylännyt myöhemmän hakemuksen tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tämän asetuksen 42 artiklan 5 kohdan nojalla***;

Or. it

Tarkistus 1342
Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – a a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	a a) on jätetty myöhempi hakemus, jonka tutkintaa ei 42 artiklan mukaisesti jatketa, vain siksi, että viivytetään tai estetään täytäntöönpano, joka merkitsisi hakijan poistamista välittömästi kyseisestä jäsenvaltiosta;

Or. en

Tarkistus 1343
Péter Niedermüller

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1344
Marina Albiol Guzmán

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 1345
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ***jossakin*** jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.	b) ***samassa*** jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi, perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana.

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden rajatonta vastuuta olisi vältettävä.

Tarkistus 1346
Laura Ferrara

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi***,*** ***perusteettomana tai ilmeisen perusteettomana***.	b) jossakin jäsenvaltiossa tehdään toinen tai sen jälkeinen myöhempi hakemus sellaisen lainvoimaisen päätöksen jälkeen, jossa aikaisemmin tehty myöhempi hakemus hylätään tutkittavaksi ottamisen edellytysten puuttumisen vuoksi ***tämän asetuksen 42 artiklan 5 kohdan nojalla***.

Or. it

Tarkistus 1347
Jussi Halla-aho

Ehdotus asetukseksi
43 artikla – 1 kohta – b a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) myöhemmän hakemuksen tekevä henkilö aiheuttaa riskin jäsenvaltion sisäiselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle.

Or. en